



## Основные моменты

# Подведение итогов сессий по выяснению мнений семей

Июль 2022

## Обзор

В качестве первого шага проекта «Early Learning Transition Check-In» по реорганизации Oregon's Kindergarten Assessment (Оценка подготовительных классов начальной школы штата Орегон (ОКА), Oregon Department of Education (Департамент образования штата Орегон (ODE) и Oregon Early Learning Division (Управление дошкольного образования штата Орегон (ELD) совместно работали над созданием структуры интервью семьи. В результате, ODE и ELD приняли решение о том, чтобы каждую осень педагоги подготовительных классов проводили подобного рода интервью с семьями, дети которых поступают в их классы.

Целью интервью является: 1) предоставить ELD информацию об опыте семей, полученном ими в области обучения детей в раннем возрасте и 2) способствовать выстраиванию отношений между педагогами, детьми и семьями. Это интервью является одним из многих новых инструментов, над разработкой которых ODE, ELD и Advisory Panel (Консультативная группа) работают в рамках проекта [Early Learning Transition Check-In project](#).

В мае и июне 2022 года сотрудники ODE и ELD провели ряд сессий (Family Listening Sessions) с участием небольшого количества семей с целью выслушать их мнения и получить первые отзывы (feedback) о вопросах для интервью и о самом процессе проведения интервью (см. документы в Приложении А). Цель этих совместных сессий состояла в том, чтобы спросить у семей, были ли предложенные вопросы понятными и содержательными, был ли процесс доброжелательным и простым в проведении, и рекомендуют ли они внести какие-либо изменения для повышения качества вопросов или взаимодействия. В июне 2022 года сотрудники ODE и ELD также консультировались по вопросу об интервью семей с Консультативной группой проекта (Advisory Panel). В состав Консультативной группы входят воспитатели, учителя подготовительных классов начальной школы, партнеры по системе дошкольного воспитания и образования и научные работники. ODE и ELD пересматривают содержание интервью семей на основе отзывов, полученных во время совместных сессий, и от Консультативной группы. Исправленный вариант будет использоваться во время пилотного проекта осенью 2022 года для апробации нового

инструмента среди большего количества учителей подготовительных классов и семей.

---

## Семьи, принявшие участие

Особое внимание ODE и ELD уделили приглашению для участия в сессиях по выяснению мнений семей (Family Listening Sessions) родителей, опекунов и воспитателей из тех сообществ, которые расово, этнически, лингвистически и культурно оказались на обочине системы образования штата Орегон. Перенос в центр и усиление голоса семей в этих общинах является одним из специально продуманных подходов к продвижению расового равенства в рамках этого процесса реорганизации.

Усилия по охвату и интервьюированию (recruitment) также были направлены на вовлечение семей из различных регионов штата Орегон. В общей сложности было проведено шесть совместных сессий: три на английском языке, одна на испанском языке, одна с испанским переводчиком и одна с русским переводчиком. Всего в шести сессиях приняли участие шесть родителей/воспитателей <sup>1</sup>. Участники получили подарочные карты Target на 25 долларов США в качестве благодарности за выделенное ими время и высказывание своих мнений на этих сессиях.

Поскольку сессии по выяснению мнения семей проводились весной, учителя подготовительных классов не смогли провести интервью с детьми и их родителями/воспитателями в начале учебного года. Следовательно, среди участников сессий по выяснению мнений были семьи с детьми, которые все еще находились на этапе раннего обучения, и детьми, уже посещающими подготовительные классы. Также интервью проводились различными людьми, включая воспитателей дошкольных учреждений, членов Консультативной группы, сотрудников ELD или ODE.

---

## Мнения семей по поводу интервью семей

Все родители/воспитатели прошли интервью во время сессий по выяснению мнений, и большинство из них подробно ответили на вопросы интервью. Половина семей считает, что они поделились бы тем же объемом информации или немногим более, если бы участвовали в осеннем интервью с учителями своих детей в подготовительных классах. Один из участников отметил, что интервью было в форме разговора и это позволило ему открыто поделиться информацией. Другому участнику особенно понравилась степень ориентации вопросов интервью на семью.

## Предложения по улучшению

Родители/воспитатели, участвующие в сессиях, дали несколько рекомендаций по улучшению как

---

<sup>1</sup> Дополнительные пять родителей/воспитателей участвовали в фокус-группах. Однако, они непосредственно не проводили и не рассматривали вопросы для семей или процесс проведения интервью, поэтому их ответы и мнения не включены в эти общие итоги.

самого процесса интервью, так и задаваемых вопросов. Их комментарии в значительной степени соответствовали отзывам, предоставленным Консультативной группой по проекту. Ниже приводится резюме отзывов членов семьи и Консультативной группы:

### ***Откорректировать процесс.***

Несколько семей и членов Консультативной группы рекомендовали раздать вопросы семьям до проведения интервью, с тем чтобы родители/воспитатели имели время подумать над ответами, прежде чем обсуждать их со своими учителями. Некоторые семьи также спросили, какие вопросы будут заданы и могут ли педагоги, школы и/или районы редактировать вопросы для детей и семей применительно к своим сообществам. Один родитель/воспитатель предложил иметь набор вопросов, которые педагоги могли бы рассмотреть во время тренинга, а затем выбрать вопросы из этого списка для своих интервью.

### ***Разработать уточняющие подсказки и примеры.***

Члены Консультативной группы, проводившие интервью в ходе сессий, отметили, что по двум вопросам, в частности (3 и 4), они должны были привести примеры и дать дополнительные подсказки для родителей/воспитателей. Эти примеры помогли родителям/воспитателям лучше понять содержание задаваемых вопросов, и какие ответы надеялись получить интервьюеры от семей. Родители/воспитатели согласились с тем, что вопрос 4 является особенно запутанным. Семьи и интервьюеры согласились с тем, что было бы полезно пересмотреть формулировки этих вопросов и включить примеры, подсказки и проверочные вопросы в процесс интервью.

### ***Повысить качество переводов.***

Несколько родителей/воспитателей отметили, что вопросы, которые были переведены с английского на их родной язык, были не совсем понятны. Они рекомендовали привлечь носителей языка для пересмотра формулировок этих вопросов. Участники Консультативной группы высказали мнение о том, что дополнительные инструменты (например, видеозаписи кого-либо, произносящего вслух вопросы на нескольких языках) могут быть полезны семьям.

### ***Добавить вопросы.***

Интервьюеры спросили родителей/воспитателей о том, какие вопросы они хотели бы получить во время интервью семей. Семьи рекомендовали добавить вопросы по трем темам: 1) отношения педагогов, детей и семей, 2) сильные стороны и потребности детей и 3) программы по обучению и уходу за детьми в раннем возрасте, которые бы рекомендовали сами семьи. Участники Консультативной группы также рекомендовали спрашивать напрямую о сильных сторонах детей и их интересах.

### ***Обучить педагогов технике проведения интервью семей.***

В частности, члены Консультативной группы поделились многочисленными идеями о том, как разрабатывать учебные материалы и структурировать процессы, которые помогли бы учителям подготовительных классов проводить интервью семей. Они предложили включить советы и рекомендации для преподавателей о том, как создать атмосферу доброжелательности, чтобы семьи чувствовали себя непринужденно, как проводить интервью в разговорной форме, и как

сосредоточиться на выстраивании отношений во время интервью. Они также рекомендовали включить больше информации о том, как данные и информация, собранные в ходе интервью, будут использоваться не только отдельными учителями подготовительных классов, но и школами, районами и штатом в целом (ELD и ODE). Они предложили оказать поддержку педагогам в получении доступа к информации о местных ресурсах для обмена информацией с семьями. И в заключение, члены Консультативной группы предложили включить в программу тренинга логистическую (logistical) информацию, например, кто будет составлять расписание интервью, что делать, если родитель/воспитатель не может присутствовать лично, как помочь семьям, отвечающим на вопросы интервью в переводе, как работать с переводчиками и разрешено ли педагогам задавать дополнительные и случайные вопросы, адаптированные к их семьям и школе.

---

## Заключение

В целом, большинство участников сессий, проведенных с целью выяснения мнений семей (Family Listening Sessions), выразили благодарность относительно заданных вопросов. Семьи и члены Консультативной группы отметили, что эти вопросы помогут учителям подготовительных классов познакомиться с детьми и родителями/воспитателями, и получить информацию для ELD и ODE. Один родитель/воспитатель упомянул, что в начале он волновался, но вопросы были в основном понятными и заставили его более основательно задуматься о том, что он хочет для своего ребенка.

---

Данный доклад был подготовлен Департаментом образования штата Орегон и Управлением дошкольного образования штата Орегон. Для получения дополнительной информации, посетите [oregonearlylearning.com/PreKCheckin](http://oregonearlylearning.com/PreKCheckin) или по э-почте [PreKCheckin@ode.oregon.gov](mailto:PreKCheckin@ode.oregon.gov).

## Приложения

Люди, проводившие интервью во время сессий с целью выяснения мнения семей весной 2022 года, получили следующие документы. Семьи не имели доступа к этой информации.

- A. Инструкции дали интервьюерам справочную (background) информацию о цели интервью семей и конкретную информацию о том, что они должны делать до и во время интервью.
- B. Примерный сценарий снабдил интервьюеров руководством о том, что они должны сказать семьям во время проведения интервью. В этом разделе вопросы для интервью были разделены на две колонки: одна колонка использовалась для записей заметок интервьюеров об ответах семей. Для трех вопросов в этой колонке был подготовлен структурированный список, который интервьюеры могли использовать для кодирования или категоризации того, о чем семьи упомянули в своих ответах. Другая колонка показывает связь между заданными вопросами и стратегическим планом штата Орегон по обучению детей в раннем возрасте, *Raise Up Oregon*
- C. Вопросы для получения комментариев дали интервьюерам набор вопросов, которые можно задать семьям, чтобы получить их отзывы о том, что работало хорошо, а что можно улучшить в самих вопросах и процессе интервью.

# Приложение А: ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИИ ПО ВЫЯСНЕНИЮ МНЕНИЙ СЕМЕЙ

Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы просмотреть эти фрагменты информации, прежде чем встретиться с воспитателем.

## Общие сведения о Kindergarten Assessment (Оценка подготовительных классов):

ODE и ELD восприняли приостановку проекта как возможность его пересмотра с целью более полного решения проблем, которыми поделились члены сообщества. Некоторые проблемы носили процедурный характер, но были и связанные с предвзятостью оценки. Вот некоторые из отмеченных:

- Не совсем понятна цель Kindergarten Assessment, что приводит к непоследовательной поддержке proctors (наблюдателей) и пользователей информации
- Обеспокоенность по поводу сроков администрации в отношении первых встреч детей со школой
- Озабоченность по поводу интерпретации результатов и отчетности по ним, а также об их полезности для целей оценки
- Опасения по поводу культурной чуткости, включая, но не ограничиваясь оценкой учащихся, говорящих на другом, не английском, языке, и риске неявной предвзятости в измерении подходов к учебе (Approaches to Learning)
- Озабоченность по поводу того, как школы привлекают учащихся и их семьи для оценки цели, интерпретации результатов отдельных учащихся и того, как эти результаты используются
- Опасения по поводу отсутствия оценки ребенка в его целостности

## Цель реорганизации:

Переработанная программа “Kindergarten Assessment” будет собирать (snapshot) данные о детях и семьях, как только они начинают посещать подготовительный класс.

Основная цель сбора этих данных состоит в предоставлении информации для принятия решений на местном и региональном уровнях, и на уровне штата Орегон в секторе обучения и уходе за детьми в раннем возрасте (Early Learning and Care).

Переработанные компоненты также окажут существенную поддержку семьям в построении отношений с учителями подготовительных классов, предложив им поделиться своим опытом до зачисления в подготовительный класс.

## До начала интервью:

Определите основной язык, на котором говорит воспитатель. Если основным языком не является английский или испанский, свяжитесь с... и попросите услугу по переводу данного конкретного языка.

Ознакомьтесь с инструментом smartsheet (смарт-лист). Просмотрите облегченные варианты документации.

## Конфиденциальность:

Мы хотим убедить семьи, что во время этого интервью мы будем хранить в тайне их идентичность. Информация, которой они делятся, поможет нам разработать соответствующие вопросы, которые можно задать семьям во время нашего пилотного проекта осенью 2022 года.

## Во время интервью:

- Дайте пространство, обратите внимание на то, как чувствует и реагирует интервьюируемый. Старайтесь не форсировать ответы.
- Оставайтесь нейтральным, будьте осторожны, и не позволяйте предположить, что есть правильный ответ.
- Помните о своих собственных предубеждениях (biases).
- Последующие действия (follow up) при необходимости
- Воспользуйтесь этой уникальной возможностью лучше узнать своих учащихся и их семьи!

## Сбор информации:

Вы можете собрать информацию тремя способами:

1. Записывайте ход обсуждения и воспользуйтесь этим временем для знакомства с воспитателем. Расшифровка будет сделана позже.
2. Записывайте непосредственно на Smartsheet (Смарт-лист).
3. Пользуйтесь формой для заметок, которую затем можно загрузить в Smartsheet. Убедитесь, что все заметки на бумаге уничтожены после ввода данных в Smartsheet (Смарт-лист).

## Приложение В: ПРИМЕРНЫЙ СЦЕНАРИЙ СЕССИИ ПО ВЫЯСНЕНИЮ МНЕНИЙ СЕМЕЙ

### Введение:

Добрый день (утро, вечер). (Если вы встречаетесь впервые, завершите введение. Если нет, кратко представьтесь, а затем переходите к выстраиванию взаимоотношений.)

### Выстраивание взаимоотношений:

Я хочу несколько минут поговорить с Вами об опыте вашего ребенка, полученном до поступления в подготовительный класс. Пока мы разговариваем я буду делать некоторые заметки. Мои заметки будут переданы Департаменту образования штата Орегон и Управлению дошкольного образования штата Орегон. Ваши ответы на эти первые вопросы помогут нашему штату внести изменения в его систему обучения и ухода за детьми в раннем возрасте. Мы надеемся, что Ваши ответы помогут различным учреждениям по всему штату улучшить в будущем семейный опыт в области обучения и ухода за детьми в раннем возрасте.

Это займет около 10–15 минут. Если есть вопросы, на которые Вы не хотите отвечать, пожалуйста, просто дайте мне знать. Хочу заверить Вас, что Ваше имя будет храниться в тайне. Информация, которую Вы предоставляете, поможет нам определить уместность задаваемых нами вопросов, и определить лучший способ сбора информации. На основе Ваших отзывов мы внесем изменения в вопросы для пилотного проекта осенью 2022 года. После того, как мы закончим с вопросами, я попрошу Вас оставить свой отзыв о вопросах.

Если ребенок находится с родителем, пригласите его к участию в разговоре, спросив:

Как тебя зовут?

Расскажи мне, как ты относишься к поступлению в подготовительный класс?

Что ты хочешь мне рассказать о себе?

Вопросы для выстраивания взаимоотношений		
Ссылка <a href="#">Raise Up Oregon</a>	Вопрос	Возможные ответы предполагают открытое окончание
RUO: Цель 6	1. Ваши надежды и мечты в отношении своего ребёнка в этом учебном году?	
RUO: Цель 6	2. Что Вы больше всего хотите, чтобы я знал/а и понимал/а о Вашем ребенке?	



Для этого следующего комплекта вопросов мне интересно узнать об опыте Вашей семьи в области обучения и ухода за детьми в раннем возрасте за прошлый год. Итак, мне хотелось бы, чтобы Вы вспомнили период с сентября прошлого года по настоящее время. Под «обучением и уходом в раннем возрасте» я имею в виду любые виды ухода за детьми или дошкольные учреждения, которые посещал Ваш [имя ребёнка], любые классы, игровые группы или группы поддержки, которые Вы или [имя ребенка], возможно, посещали, и любые другие виды услуг, которые Ваша семья, возможно, получила для поддержки [имя ребёнка], чтобы он учился и вырос в течение последнего года.

Ссылка <a href="#">Raise Up Oregon</a>	Вопрос	Возможные ответы
RUO: Цель 2	<p>3. Какие виды ухода за детьми или какие дошкольные учреждения были доступны Вашей семье для ухода за [имя ребёнка]?</p> <p>Например, только Вы заботились о ребёнке или заботился другой родитель, или законный опекун? Если кто-либо еще регулярно заботился о Вашем ребёнке, где это происходило? Заботились о нем в Вашем собственном доме или в доме другого человека? Или о нем заботились в центре или школе, которые не были чьим-либо частным домом?</p>	<p>Пожалуйста, выберите наиболее близкое по смыслу тому, что семья описывает в своем ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Только родитель или законный опекун заботились о ребёнке</li> <li>● О ребёнке заботились в его собственном доме</li> <li>● О ребёнке заботились в доме другого человека</li> <li>● О ребёнке заботились в центре или школе</li> <li>● Ничего из перечисленного выше</li> <li>● Другое _____</li> </ul>
RUO: Цель 2	<p>4. Какие услуги и какую поддержку получила Ваша семья для помощи Вашему [имя ребёнка] учиться и взростеть?</p> <p>Хотелось бы узнать о большом выборе услуг и видов поддержки. Например, некоторые семьи посещают на дому (home visitors) или они посещают классы для родителей (parenting class), или участвуют в IEP, или их воспитатели (preschool teachers) разговаривают на одном с ними языке, или они пользуются продуктовыми талонами (food</p>	<p>Пожалуйста, выберите наиболее близкое по смыслу тому, что семья описывает в своем ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Лицо, осуществляющее посещения на дому (Home Visitor)</li> <li>● Логопед (Speech Therapist)</li> <li>● Совместные занятия родителей и детей (Parent-child classes)</li> <li>● Игровые группы с этим ребёнком (Play groups)</li> <li>● Классы для родителей или группа поддержки родителей (Parenting)</li> </ul>

	<p>stamps), или участвуют в дошкольных программах, финансируемых штатом, или их дети получают уход по вечерам или выходным дням среди многих других услуг и видов поддержки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Услуги по специальному обучению (участвовал в IEP или IFSP)</li> <li>● Воспитатель принадлежит к той же расе или культуре, что и семья</li> <li>● Воспитатель говорит на том же языке, на каком семья говорит дома</li> <li>● Помощь при транспортировании</li> <li>● SNAP (продуктовые талоны)</li> <li>● TANF</li> <li>● Программа по обучению детей в раннем возрасте, финансируемая штатом, (Фонд равных возможностей для детей (Early Childhood Equity Fund (ECEP)), Программа субсидий по уходу за детьми для работающих родителей (Employment Related Day Care (ERDC), Программа здоровые семьи штата Орегон (Healthy Families Oregon (HFO), Программа от пренатального ухода до детского сада штата Орегон (Oregon Prenatal-to-Kindergarten (OPK), Государственная программа дошкольного образования (Preschool Promise), Программа помощи семьям с детьми до 6 лет, находящихся в критических ситуациях (Relief Nursery)</li> <li>● Нетрадиционные часы по уходу за детьми (например, уход в вечерние часы или по выходным)</li> <li>● Ничего из перечисленного выше</li> <li>● Другое _____</li> </ul>
<p>RUO: Цель 2</p>	<p>5. Из всех упомянутых Вами программ и/или услуг, какая, по Вашему мнению, была наиболее ценной для Вашего ребёнка и Вашей</p>	

	семьи?	
RUO: Цель 2	6. Есть ли услуги или виды поддержки, которые Вы хотели бы получить, чтобы помочь Вашему [имя ребёнка] учиться и взрослеть?	<p>Пожалуйста, выберите наиболее близкое по смыслу тому, что семья описывает в своем ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Лицо, осуществляющее посещения на дому (Home visitor)</li> <li>● Логопед (Speech therapist)</li> <li>● Совместные занятия родителей и детей (Parent-child)</li> <li>● Игровые группы с этим ребёнком (Play groups)</li> <li>● Классы для родителей или группа поддержки родителей (Parenting)</li> <li>● Услуги по специальному обучению (участвовал в IEP или IFSP)</li> <li>● Воспитатель принадлежит к той же расе или культуре, что и семья</li> <li>● Воспитатель говорит на том же языке, на каком семья говорит дома</li> <li>● Помощь при транспортировании</li> <li>● SNAP (продуктовые талоны)</li> <li>● TANF</li> <li>● Программа по обучению детей в раннем возрасте, финансируемая штатом, (Фонд равных возможностей для детей (Early Childhood Equity Fund (ECE)), Программа субсидий по уходу за детьми для работающих родителей (Employment Related Day Care (ERDC), Программа здоровые семьи штата Орегон (Healthy Families Oregon (HFO), Программа от пренатального ухода до детского сада штата Орегон (Oregon Prenatal-to-Kindergarten (OPK), Государственная программа дошкольного образования (Preschool Promise), Программа помощи семьям с детьми до 6</li> </ul>

		<p>лет, находящихся в критических ситуациях (Relief Nursery)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нетрадиционные часы по уходу за детьми (например, уход в вечерние часы или по выходным)</li> <li>● Ничего из перечисленного выше</li> <li>● Другое _____</li> </ul>
<p>RUO: Objective 6</p>	<p>7. Поскольку мы начинаем новый учебный год, немного расскажите мне, пожалуйста, какие виды поддержки могут понадобиться Вам и Вашему ребёнку для ощущения полного успеха?</p>	

## Приложение С: ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ИНТЕРВЬЮ, КОММЕНТАРИИ ПО ПИЛОТНОМУ ПРОЕКТУ

Большое спасибо за то, что Вы прошли вместе с нами это интервью.

Мы проводим эту сессию (listening session), чтобы выслушать Ваши мнения, узнать непосредственно от Вас, что Вы думаете об этих вопросах и о самом процессе. Мы хотим знать, что работало хорошо, что Вам понравилось в этом процессе, а также то, что не работало хорошо - в основном все, что заставило Вас испытывать дискомфорт, или что Вам не понравилось или что Вы сочли непонятным.

Вопрос	Ответ
Расскажите мне о своих впечатлениях о вопросах?	
Какие вопросы были удачными и какие стороны процесса хорошо работали для Вас?	
Какие части было трудно понять?	
(Если Вы знакомы с родителем) Представьте себе, что Вы встретили меня впервые, Вы бы ответили на мои вопросы также или по-другому?	
Какие вопросы Вы бы хотели услышать от нас в рамках этого интервью?	

### Закрытие:

Спасибо за время, которое Вы нам сегодня уделили. Я ценю Ваше желание поделиться со мной своими мыслями. Мы вышлем Вам электронную подарочную карту (electronic gift card) на указанный Вами адрес электронной почты. Если у Вас есть какие-либо вопросы или у Вас есть еще чем поделиться с нами, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться ко мне по этому адресу электронной почты: